

1st Session, 52nd Legislature
New Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

114

1^{re} session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
41-Elizabeth II, 1992

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
CIVIL SERVICE ACT**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is as follows:

27(1) No deputy head and, except as authorized under this section, no employee

(a) shall work for, on behalf of or against a candidate for election as a member of the Federal House of Commons or a member of the Legislative Assembly of the Province, or work for, on behalf of or against a political party; or

(b) shall be a candidate for election as a member described in paragraph (a).

27(2) A person does not violate subsection (1) by reason only of his attending a political meeting or contributing money for the funds of a candidate for election as a member described in paragraph (1)(a) or money for the funds of a political party.

27(3) Upon application to the Commission by an employee the Commission may, if it is of the opinion that the usefulness to the Civil Service of the employee in the position he then occupies would not be impaired by reason of his having been a candidate for election as a member described in paragraph (1)(a), grant to the employee leave of absence without pay to seek nomination as a candidate and to be a candidate for election as such a member, for a period ending on the day on which the results of the election are officially declared or on such earlier day as may be requested by the employee if he has ceased to be a candidate.

27(4) An employee who is declared elected as a member described in paragraph (1)(a) thereupon ceases to be an employee.

27(5) Any deputy head or employee violating any of the provisions of this section shall be dismissed from the Civil Service.

Section 2

The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit:

27(1) Il est interdit à un administrateur général et, sauf s'il y est autorisé en vertu du présent article, à un employé

a) de travailler pour ou contre un candidat à une élection à la Chambre des communes du Canada ou à l'Assemblée législative de la province ou de travailler pour ou contre un parti politique; ou

b) d'être candidat à une élection mentionnée à l'alinéa a).

27(2) Nul ne contrevient au paragraphe (1) par le seul fait d'assister à une réunion politique ou de verser une contribution financière pour la caisse d'un candidat à une élection mentionnée à l'alinéa (1)a) ou pour la caisse d'un parti politique.

27(3) Sur demande qui lui est faite par un employé, la Commission peut, si elle considère que l'efficacité de cet employé dans la fonction publique au poste qu'il occupe ne sera nullement compromise par sa candidature à une élection mentionnée à l'alinéa (1)a), lui accorder un congé sans traitement pour lui permettre de se faire désigner comme candidat et d'être candidat à cette élection pour une période qui prendra fin à la date de la proclamation officielle des résultats de l'élection ou à la date antérieure que l'employé peut indiquer s'il a cessé d'être candidat.

27(4) Un employé déclaré élu à une élection mentionnée à l'alinéa (1)a) cesse d'être un employé dès ce moment.

27(5) L'administrateur général ou l'employé qui enfreint toute disposition du présent article doit être congédié de la Fonction publique.

Article 2

Modification corrélatrice à celle effectuée à l'article 1 de la présente loi modificative.

**An Act to Amend the
Civil Service Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

- 1 *Section 27 of the Civil Service Act, chapter C-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1984, is repealed.*
- 2 *Subparagraph 31(d)(i) of the Act is repealed.*

**Loi modifiant la
Loi sur la Fonction publique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

- 1 *L'article 27 de la Loi sur la Fonction publique, chapitre C-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est abrogé.*
- 2 *Le sous-alinéa 31d)(i) de la Loi est abrogé.*